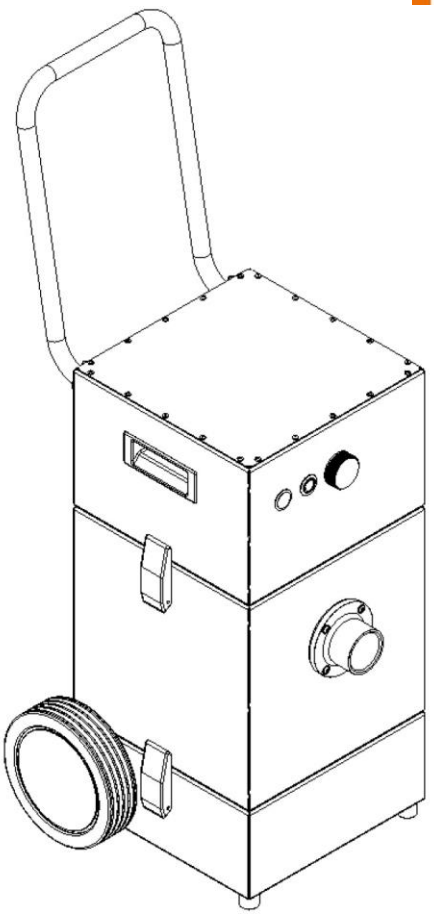
KEMPER®



Dusty Evo

CS – Návod k použití

Typenschild einkleben

CS – Návod k použití .....- 4 -

1 Obecné informace ..... - 6 -
1.1 Úvod ..... - 6 -
1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva ..... - 6 -
1.3 Informace pro provozovatele ..... - 6 -
2 Bezpečnost ..... - 8 -
2.1 Obecné informace ..... - 8 -
2.2 Informace ke značkám a symbolům ..... - 8 -
2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel ..... - 9 -
2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy ..... - 9 -
2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch ..... - 10 -
2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí ..... - 10 -
3 Údaje o zařízení ..... - 13 -
3.1 Popis funkce ..... - 13 -
3.2 Účel použití ..... - 14 -
3.3 Všeobecné požadavky podle DIN EN ISO 21904 ..... - 15 -
3.4 Okolní podmínky ..... - 15 -
3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití ..... - 16 -
3.6 Označení a štítky na zařízení ..... - 17 -
3.7 Zbytkové riziko ..... - 17 -
4 Přeprava a skladování ..... - 18 -
4.1 Přeprava ..... - 18 -
4.2 Skladování ..... - 18 -
5 Montáž ..... - 19 -
5.1 Montáž zadních kol ..... - 20 -
5.2 Montáž rukojeti k přesunování ..... - 21 -
6 Použití ..... - 22 -
6.1 Kvalifikace personálu obsluhy ..... - 22 -
6.2 Ovládací prvky ..... - 22 -
6.2.1 Automatické spouštění a zastavování (volitelná funkce) ..... - 24 -
6.3 Uvedení do provozu ..... - 24 -
7 Technická údržba ..... - 26 -
7.1 Péče ..... - 26 -

7.2 Údržba ..... - 27 -
7.2.1 Kontrola a výměna sběrné nádoby na prach ..... - 27 -
7.2.2 Čištění filtrační patrony ..... - 30 -
7.2.3 Výměna hlavního filtru ..... - 32 -
7.3 Odstraňování poruch ..... - 35 -
7.4 Nouzová opatření ..... - 36 -
8 Likvidace ..... - 38 -
8.1 Plasty ..... - 38 -
8.2 Kovy ..... - 38 -
8.3 Filtrační články ..... - 38 -
9 Příloha ..... - 39 -
9.1 ES prohlášení o shodě ..... - 39 -
9.2 UKCA Declaration of Conformity ..... - 40 -
9.3 Technické údaje ..... - 41 -
9.4 Rozměrový výkres ..... - 42 -
9.5 Náhradní díly a příslušenství ..... - 43 -

1 Obecné informace

1.1 Úvod

Tento návod k použití je důležitou pomůckou pro zajištění správného a bezpečného provozu zařízení.

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění ohledně bezpečného, odborného a ekonomického provozu zařízení. Jejich dodržování pomůže zabránit rizikům, nákladům na opravy a výpadkům, a zvýšit spolehlivost a životnost zařízení. Tento návod k použití musí být trvale k dispozici a musí si jej přečíst a používat každý, kdo je pověřen prací na nebo s přístrojem.

Jedná se mj. o tyto práce:

- obsluha a odstraňování poruch za provozu,
- údržba (péče a technická údržba),
- přeprava,
- montáž,
- likvidace.

Technické změny a omyly vyhrazeny.

1.2 Upozornění na autorská a ochranná práva

S tímto návodem k použití je nutno zacházet důvěrně. Smí být zpřístupňován pouze pověřeným osobám. Smí být předán třetím osobám pouze s písemným souhlasem společnosti KEMPER GmbH, dále jen výrobce.

Veškeré podklady jsou chráněny ve smyslu zákona o ochraně autorských práv. Je zakázáno šíření a kopírování podkladů nebo jejich částí, jakož i využívání a sdělování jejich obsahu. Pokud k tomu není udělen výslovný písemný souhlas.

Nedodržení tohoto zákazu je trestné a zavazuje k náhradě škody. Všechna práva na výkon práv průmyslového vlastnictví jsou vyhrazena výrobci.

1.3 Informace pro provozovatele

Tento návod k použití je podstatnou součástí zařízení.
Provozovatel je povinen zajistit, aby se pracovníci obsluhy s tímto návodem seznámili.

Návod k použití musí provozovatel doplnit provozními pokyny založenými na vnitrostátních předpisech pro prevenci nehod a ochranu životního prostředí, včetně informací o povinnostech dozoru a hlášení, aby se zohlednily provozní specifika, například s ohledem na organizaci práce, pracovní procesy a zaměstnané zaměstnance. Vedle provozních pokynů a závazných předpisů pro prevenci úrazů platných v zemi použití a na místě

použití je třeba dodržovat také uznaná technická pravidla pro bezpečnou a profesionální práci.

Provozovatel nesmí bez souhlasu výrobce provádět na zařízení žádné změny, přístavby a přestavby, které by mohly mít vliv na jeho bezpečnost! Použité náhradní díly musí odpovídat technickým požadavkům stanoveným výrobcem. To je při použití originálních náhradních dílů zajištěno vždy.

Pro obsluhu, technickou údržbu a přepravu zařízení se smí využívat výhradně vyškolený nebo poučený personál. Musí být jasně stanoveny kompetence personálu ohledně obsluhy, technické údržby a přepravy.

2 Bezpečnost

2.1 Obecné informace

Zařízení bylo vyvinuto a zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně technickými pravidly. Provoz výrobku může mít za následek technická rizika pro provozovatele, resp. poškození produktu a dalších věcných hodnot, pokud:

- jej obsluhuje nevyškolený nebo nepoučený personál,
- je používáno v rozporu s určením a/nebo
- je prováděna neodborná údržba.

2.2 Informace ke značkám a symbolům

⚠ NEBEZPEČÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění vede k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ VAROVÁNÍ

Tento symbol spolu se signálním slovem „Varování“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k usmrcení nebo těžkým úrazům.

⚠ POZOR

Tento symbol spolu se signálním slovem „Pozor“ označuje možné nebezpečí. Nerespektování bezpečnostního upozornění může vést k lehkým nebo méně závažným úrazům.
Používá se rovněž pro varování před věcnými škodami.

UPOZORNĚNÍ

Obecná upozornění jsou základní informace, které nevarují před poškozením osob nebo věcí.

1. Výčty kroků činností jsou označeny čísly s tečkou v případě, že je důležité jejich pořadí.

- Tučným bodem jsou označeny seznamy dílů uvedené ve vysvětlivkách nebo pokynech, u kterých není pořadí důležité.

2.3 Označení/štítky, které je povinen nainstalovat provozovatel

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky se mohou vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

2.4 Bezpečnostní pokyny pro pracovníky obsluhy

Uživatel musí být před použitím zařízení prostřednictvím informací, pokynů a školení poučen ohledně manipulace se zařízením a používaných materiálů a pomůcek.

Zařízení se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, v souladu s jeho určením, při dodržení bezpečnosti a zohlednění všech nebezpečí a tohoto návodu k použití! Veškeré poruchy, zejména ty, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny!

Každá osoba pověřená uvedením do provozu, obsluhou nebo technickou údržbou zařízení musí být podrobně seznámena s tímto návodem k použití a porozumět jeho obsahu. V průběhu práce je na to již pozdě. Platí to zejména pro personál, který se zařízením pracuje pouze příležitostně.

Návod k použití musí být vždy po ruce v blízkosti zařízení.

Za škody a nehody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití neručíme.

Je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů a další všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti práce a zdraví při práci.

Odpovědnosti za různé činnosti v souvislosti s údržbou a opravami musí být jasně definovány a dodržovány. To je jediný způsob, jak se vyhnout chybám - zejména v nebezpečných situacích.

Provozovatel je povinen zavázat pracovníky obsluhy a údržby k používání osobních ochranných prostředků. K nim patří zejména bezpečnostní obuv, ochranné brýle a rukavice.

Nenoste rozpuštěné dlouhé vlasy, volné oděvy nebo šperky! Vždy existuje riziko, že se někde zachytí nebo je vtáhnou nebo zachytí pohybující se části!

V případě bezpečnostně relevantních změn na zařízení okamžitě průběh práce zastavte a zabezpečte před opětovným spuštěním a událost ohlaste příslušnému pracovišti/osobě!

Práce na zařízení smí provádět pouze spolehlivý, vyškolený personál. Dbejte na zákonem povolenou minimální věkovou hranici!

Zaškolovaný, zaučovaný, instruovaný nebo učňovský personál smí se zařízením manipulovat pouze za stálého dozoru zkušené osoby!

2.5 Bezpečnostní upozornění k technické údržbě a odstraňování poruch

Servisní a údržbová dvířka musí být neustále volně přístupná.

Přípravné, údržbářské a opravářské práce, jakož i odstraňování poruch, lze provádět pouze tehdy, je-li zařízení odpojené.

Šroubové spoje uvolněné při údržbě a opravách je nutné vždy utáhnout! V případě potřeby utáhněte příslušné šrouby momentovým klíčem.

Chraňte zejména spoje a šroubové spoje na začátku údržby/opravy/péče před nečistotami nebo přípravky pro péči.

Dodržujte předepsané nebo v návodu k použití uvedené lhůty pro pravidelně prováděné zkoušky/kontroly.

Před demontáží si poznamenejte vzájemnou polohu dílů.

2.6 Upozornění na zvláštní druhy nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Práce na elektrickém vybavení zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo poučený personál obsluhy pod vedením a dozorem kvalifikovaného elektrikáře podle elektrotechnických předpisů!

Před otevřením zařízení vytáhněte síťovou zástrčku a tak ho zajistěte proti neúmyslnému opětovnému spuštění.

V případě poruch na přívodu elektrické energie k zařízení toto zařízení ihned vypněte pomocí tlačítka Vypnout/Zapnout a vytáhněte síťovou zástrčku!

Používejte výhradně originální pojistky s předepsanými proudovými hodnotami!

Elektrické díly, na kterých mají být provedeny inspekční, údržbářské a opravářské práce, musí být bez napětí. Prostředky, kterými bylo provedeno odpojení od sítě, musí být zabezpečeny proti opětovnému neúmyslnému nebo samočinnému zapnutí. U elektrických dílů odpojených od sítě nejprve zkontrolujte, zda nejsou pod napětím, a poté odizolujte sousední díly nacházející se pod napětím. Při opravách dbejte na to, aby nedošlo ke změnám konstrukčních charakteristik, které by snížily bezpečnost.

Pravidelně kontrolujte kabely, zda nejsou poškozené, a případně je vyměňte.



⚠ VAROVÁNÍ

Úraz elektrickým proudem při chybějícím uzemnění!

Pokud chybí připojení ochranného vodiče zařízení nebo je nesprávně provedené, může být na exponovaných součástech nebo částech krytu přítomné vysoké napětí, které při dotyku může způsobit vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při připojení nevhodného napájecího zdroje!

Připojením nevhodného napájecího zdroje mohou přístupné součásti přenášet nebezpečná napětí. Kontakt s nebezpečným napětím může vést k těžkým zraněním nebo smrti.

Údaje o elektrickém připojení najdete na typovém štítku produktu

Síťová přípojka

Výrobek je určen pro síťové napětí uvedené na typovém štítku. Pokud k produktu není připojen síťový kabel nebo síťová zástrčka, musí být instalovány v souladu s národními normami.

⚠ OPATRNĚ

Nedostatečně dimenzovaná elektrická instalace může vést k vážným věcným škodám.

Síťový kabel a jeho pojistka musí být navrženy podle stávajícího napájecího zdroje. Platí technické údaje na typovém štítku.

Síťová pojistka by měla být vybavena alespoň jedním jističem **kategorie C**.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem převrácení při přepravě!

Výrobek se při přemisťování může zpříčit a převrátit. Vlivem vysoké vlastní hmotnosti může dojít ke zranění osob.

- Před přemisťováním povolte brzdy řídicích koleček.
- Výrobek přepravujte a odstavujte jen na rovných a hladkých podlahových krytinách.
- Výrobkem pohybujte pouze za posouvací rukojeť.
- Posouvací rukojeť nepoužívejte k nadzvedávání výrobku.
- Na výrobek nesedejte ani na něj nelezte.
- Před přemístěním sklopte odsávací ramena, pokud jsou přítomna, a naviňte nebo demontujte odsávací hadice.

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví částečkami svářečského dýmu!

Nevdechujte svařovací prach/dýmy! Hrozí těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest!

Svářečský dým obsahuje látky, které mohou způsobit rakovinu!

Kontakt pokožky s výpary z řezání a svařovacím dýmem atd. může u citlivých osob způsobit podráždění pokožky!

Opravy a údržbu zařízení smí provádět pouze školený a autorizovaný odborný personál při dodržení bezpečnostních pokynů a platných předpisů protiúrazové prevence!

K zabránění kontaktu a vdechování prachových částic noste jednorázový oděv, ochranné brýle, rukavice a vhodnou ochrannou filtrační masku třídy FFP2 podle EN 149.

Zabraňte při opravách a údržbě uvolňování nebezpečných prachových částic, aby nedošlo k poškození zdraví nezainteresovaných osob.

⚠ POZOR

Ohrožení zdraví hlukem!

Zařízení může vydávat hluk, přesné údaje naleznete v technických údajích. Spolu s dalšími stroji a/nebo podle místních okolností může být hladina akustického tlaku v místě použití zařízení vyšší. V takovém případě je provozovatel povinen vybavit pracovníky obsluhy vhodnými osobními ochrannými prostředky.

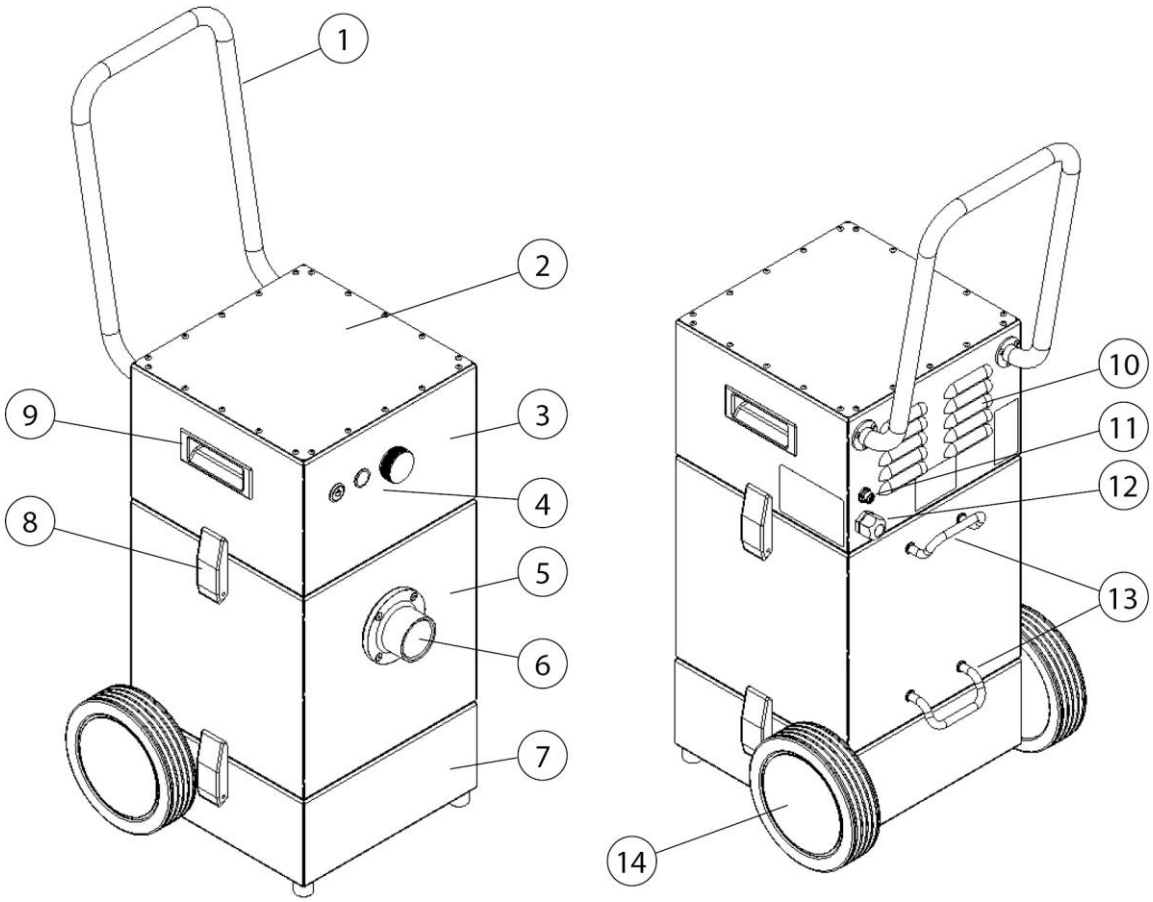
3 Údaje o zařízení

3.1 Popis funkce

Výrobek je kompaktní přístroj k filtrování svářečských dýmů se stupněm odlučivosti více než 99 %.

Odsávaný vzduch se škodlivinami je čištěn jednostupňovou filtrační metodou a poté přiváděn zpět na pracoviště.

Výrobek lze provozovat s vhodnými odsávacími hořáky nebo s kuželovou dýzou.



Obr. 1: Funkční popis – výrobek

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Rukojeť k přesunování	8	Stahovací spona
2	Krycí deska	9	Zapuštěná rukojeť
3	Ventilátorová jednotka	10	Mřížka výfuku vzduchu
4	Ovládací prvky	11	Připojovací zdířka pro čidlo Start-Stop

5	Filtrační jednotka	12	Propojovací kabel
6	Přípojka sací hadice JS 45/ JS 63	13	Kabelový držák
7	Dolní část se sběrnou nádobou na prach	14	Zadní kolo

Tab. 1: Pozice na výrobku

3.2 Účel použití

Produkt je určen k odsávání a odfiltrování svařovacích dýmů, které vznikají při svařování kovových materiálů v místě vzniku. Zařízení lze v zásadě použít u všech pracovních postupů, při nichž se uvolňují svářečské dýmy. Je však třeba dbát na to, aby do výrobku nebyly nasávány žádné žhavé jiskry.

V kapitole „Technické údaje“ najdete rozměry a další údaje o výrobku, které je nutné respektovat.

UPOZORNĚNÍ



Pouze výrobky označené nálepkou W3 byly odpovídajícím způsobem testovány a certifikovány. Viz také kapitola Technické údaje: Třída a zkušební norma pro svařovací dýmy.

UPOZORNĚNÍ

Karcinogenní látky CMR se uvolňují při svařování legovaných nebo vysokolegovaných ocelí s přídavnými kovy obsahujícími více než 5 % chromu/niklu (en. carcinogenic, mutagenic, reprotoxic). V souladu s oficiálními předpisy lze v Německu k odsávání těchto škodlivých částic kouře používat pouze testované a schválené produkty v tzv. procesu recirkulace.

Pro výše uvedené procesy svařování s vnitřní cirkulací vzduchu smějí být používána pouze zařízení splňující požadavky třídy účinnosti odlučování svařovacích dýmů „Odzkoušeno W3/IFA“!

Při odsávání svářečského dýmu s karcinogenními složkami, jako jsou chromáty, oxidy niklu a další, je třeba dodržovat požadavky TRGS 560 (technická pravidla pro nebezpečné látky) a TRGS 528 (svařovací práce).

UPOZORNĚNÍ

Věnujte pozornost informacím v kapitole „Technické údaje“ a bezpodmínečně je dodržujte.

K použití v souladu s určením patří i dodržování pokynů

- k bezpečnosti,
- pro obsluhu a řízení,
- pro technickou údržbu a servis,

popsaných v tomto návodu k použití.

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody ručí výhradně provozovatel výrobku. Totéž platí pro svévolné úpravy na výrobku.

3.3 Všeobecné požadavky podle DIN EN ISO 21904

UPOZORNĚNÍ

Připojeni potrubních systémů, odsávacích ramen a hadic.

Potrubí, odsávací ramena a hadice připojené k výrobku mohou způsobit pokles tlaku. Projektant systému nebo uživatel je proto musejí brát v úvahu.

Připojené součásti musejí být vhodné pro výrobek a musejí zaručovat požadovaný minimální objemový průtok (odsávací výkon).

Možné provedení potrubního systému si lze vyžádat od výrobce.

Připojené součásti musejí být pravidelně kontrolovány na správné usazení, netěsnosti a ucpání.

Požadovaný odsávací výkon musí být zkontrolován u zachytávacího prvku.

UPOZORNĚNÍ

Vracení vzduchu do atmosféry na pracovišti

V některých státech se zpětné zavádění vzduchu do atmosféry na pracovišti nedoporučuje, nebo je dokonce zakázané. Může být nutné odvádět odpadní vzduch zvláštní kanalizací ven.

3.4 Okolní podmínky

Provoz nebo skladování spotřebiče mimo uvedené oblasti se považuje za nesprávné použití. Výrobce neručí za případné škody, které z toho vyplývají.

Rozsah teploty okolního vzduchu:

- - během provozu: -10 °C až + 40 °C (14 °F až 104 °F)
- - během přepravy a skladování: -20 °C až +55 °C (-4 °F až 131 °F)

Relativní vlhkost vzduchu:

- - do 50 % při 40 °C (104 °F)
- - až 90 % při 20 °C (68 °F)

Okolní vzduch: bez prachu, kyselin, korozivních plynů nebo látek atd.

Nadmořská výška: do 2000 m (6561 ft. 8,16 in.)

3.5 Důvodně předvídatelné nesprávné použití

Pokud je výrobek používán v souladu s určením, nehrozí důvodně předvídatelné nesprávné použití, které by mohlo vést k nebezpečným situacím s následným poškozením zdraví.

Výrobek se nesmí používat v průmyslových oblastech vyžadujících splnění požadavků na ochranu proti výbuchu.

Výrobek se dále nesmí používat:

1. V procesech, které nejsou dle výše uvedených údajů v souladu s určením a u nichž nasávaný vzduch obsahuje:

- jiskry, např. z broušení, které mohou na základě své velikosti a množství poškozovat filtrační médium a vést až k požáru;
- kapaliny způsobující znečištění proudu vzduchu aerosoly a olejovými výpary;
- snadno zápalný hořlavý prach a/nebo látky, které mohou vytvářet výbušné směsi nebo atmosféry;
- jiný agresivní nebo abrazivní prach, který poškozuje zařízení a vsazené filtrační články;
- organické, toxické látky/složky, které se uvolňují při dělení materiálu.

2. Na místech ve volném prostranství, kde je výrobek vystaven působení povětrnostních
vlivů, protože zařízení smí být používáno jen v uzavřených budovách. Pokud případně existuje varianta zařízení pro venkovní použití, pak smí být instalováno ve venkovním prostoru. Mějte na paměti, že pro provoz ve volném prostranství je případně nutné další příslušenství.

3.6 Označení a štítky na zařízení

Na zařízení jsou umístěna různá označení a štítky. V případě, že by byly poškozeny nebo odstraněny, je nutné je okamžitě nahradit novými na stejném místě.

Provozovatel je povinen umístit na zařízení nebo v jeho okolí případná další označení a štítky.

Tato označení a štítky by se mohla vztahovat např. k předpisu o používání osobních ochranných prostředků.

Pro zemi určení systému může výrobce poskytnout další požadované bezpečnostní pokyny a piktogramy podle platných zákonů.

3.7 Zbytkové riziko

I při dodržení všech bezpečnostních ustanovení zůstává při provozuzařízení následně popsané zbytkové riziko.

Všechny osoby manipulující se zařízením musí toto zbytkové riziko znát a dodržovat pokyny k zamezení nehod či škod v důsledku zbytkových rizik.

⚠ VAROVÁNÍ

Možné těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest – je nutné používat ochranu dýchacích cest třídy FFP2 nebo vyšší.

Kontakt pokožky s částicemi svařovacího dýmu může u citlivých osob způsobit podráždění pokožky – používejte ochranný oděv.

Před zahájením procesu svařování se ujistěte, že je výrobek správně nastaven a v provozu. Filtrační prvky musí být kompletní a nepoškozené.

Připojený detekční prvek musí spolehlivě detekovat svařovací dýmy. Správné umístění naleznete v dokumentaci detekčního prvku.

Při výměně filtračních vložek může dojít ke kontaktu pokožky s odloučenými prachovými částicemi a části prachových částic mohou být při práci také rozvířeny. Proto je potřeba nosit ochranu dýchacích cest a ochranný oděv.

Hnízda žhavých uhlíků ve filtračních prvcích mohou vést k doutnavému požáru – zařízení vypněte a pokud je v záchytném prvku regulační klapka, tak ji uzavřete; zařízení nechte pod kontrolou vychladnout.

4 Přeprava a skladování

4.1 Přeprava

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nakládce a přepravě zařízení hrozí životu nebezpečné zhmoždění!

Nesprávné zvedání a přeprava může způsobit, že se stávající paleta s produktem převrátí a spadne!

- Nikdy se nezdržujte pod zavěšenými břemeny!
- Dodržujte přípustná zatížení přepravních a zvedacích pomůcek!
- Dodržujte platné předpisy týkající se prevence úrazů a bezpečnosti práce.

K přepravě výrobků na paletě použijte vhodný paletový nebo vysokozdvižný vozík.

Hmotnost zařízení lze nalézt na typovém štítku.

4.2 Skladování

Výrobek by se měl skladovat v původním obalu při teplotě od –20 do +50 °C na suchém a čistém místě. Obal přitom nesmí být zatěžován jinými předměty.

U všech zařízení je doba skladování nekritická.

5 Montáž

Pokyny pro bezpečnou montáž výrobku.

UPOZORNĚNÍ

Provozovatel zařízení smí samostatnou montáží pověřit pouze instruovaný odborný personál.

- K montáži výrobku jsou zapotřebí nejméně dva pracovníci.
- Musí být zaručeno, aby místo instalace a provozu výrobku poskytovalo dostatečnou nosnost a dobrou stabilitu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života v důsledku překlopení nebo pádu součástí!

Převržená nebo padající břemena mohou způsobit těžká až smrtelná zranění.

- Mějte vždy na paměti celkovou hmotnost, místa upevnění a polohu těžiště břemena.
- Řiďte se přepravními pokyny a symboly na přepravovaném nákladu.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí těžkého úrazu z důvodu chybného připojení!

Je třeba dbát na nutné zajištění a zařízení smí připojovat pouze odborník proškolený pro tyto účely.

UPOZORNĚNÍ

Je nutné dávat pozor na to, aby zpětné vedení svařovacího proudu mezi obrobkem a svařovacím přístrojem mělo malý ohmický odpor, a aby bylo zamezeno propojení mezi obrobkem a zařízením, aby případně svařovací proud nemohl zpětně procházet přes ochranný vodič výrobku do svařovacího přístroje.

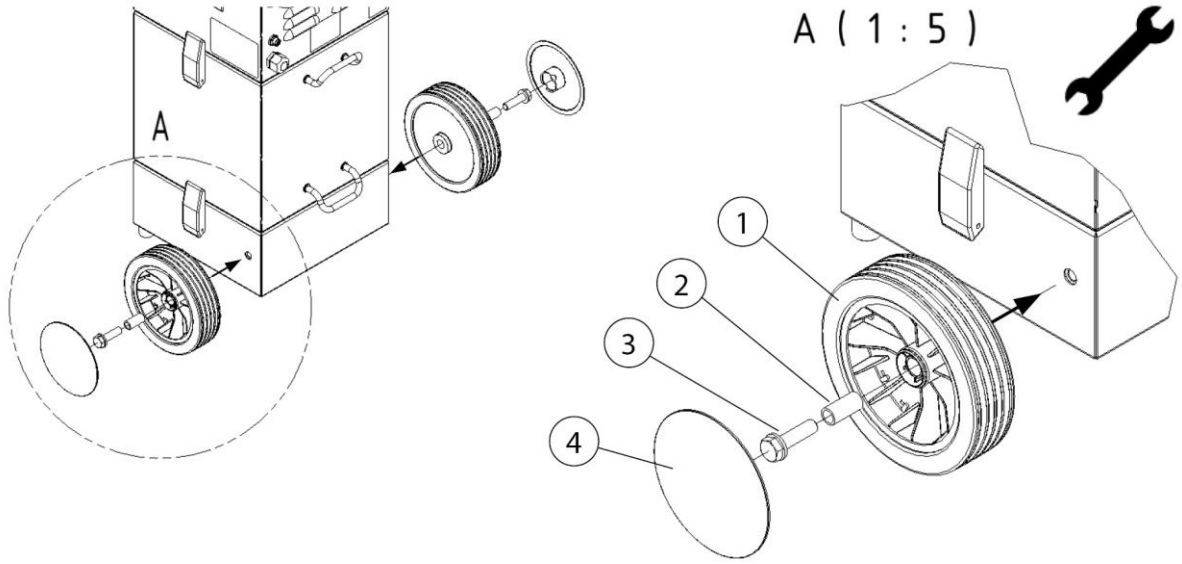
UPOZORNĚNÍ

Při montáži případných dodatečných zařízení postupujte podle přiložených návodů.

Výrobek se dodává na paletě v obalu.

Před použitím odstraňte na místě montáže z výrobku obal a upínací popruhy.

5.1 Montáž zadních kol



Obr. 2: Montáž zadních kol

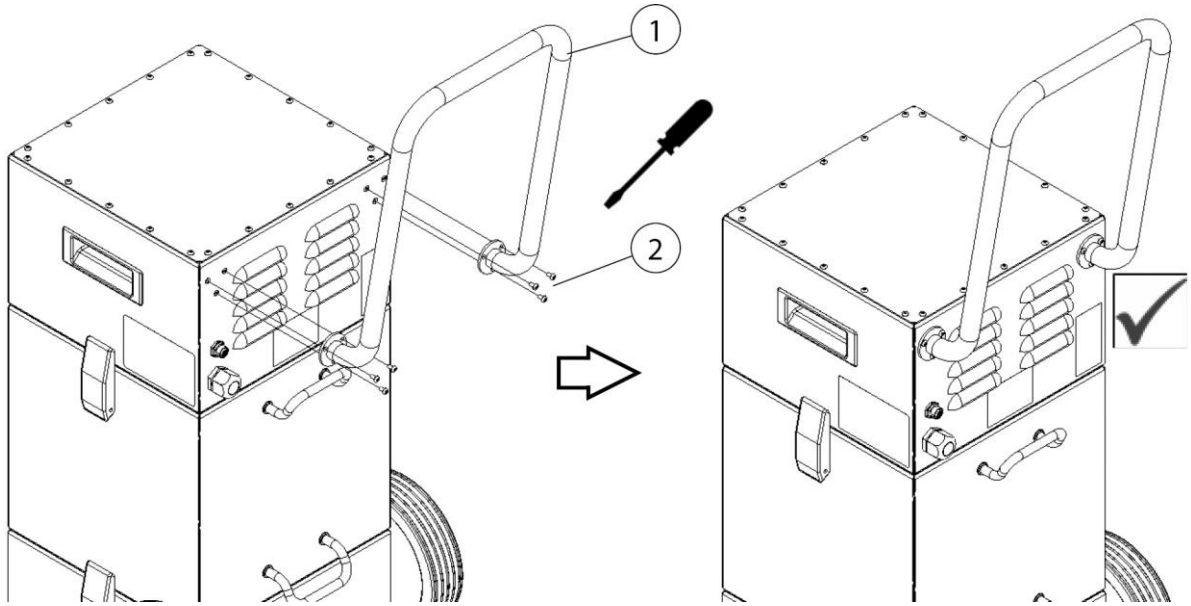
Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Zadní kolo (2×)	3	Šroub s šestihrannou hlavou + podložka (2×)
2	Ocelové pouzdro (2×)	4	Kryt kola (2×)

Tab. 2: Montáž zadního kola

Při montáži zadních kol postupujte takto:

1. Podle obrázku připevněte vhodným nářadím zadní kolo (poz. 1) šroubem s šestihrannou hlavou a podložkou (poz. 3) a kovovým pouzdrem (poz. 2) k výrobku. Pro trvalé upevnění naneste na závit šroubu kapku lepidla na závity.
2. Nakonec na kolo nasaďte kryt.

5.2 Montáž rukojeti k přesunování



Obr. 3: Montáž rukojeti k přesunování

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Rukojeť k přesunování	2	Upevňovací šrouby (6×)

Tab. 3: Montáž rukojeti k přesunování

Při montáži rukojeti k přesunování postupujte takto:

1. Vhodným nářadím pevně přišroubujte rukojeť k přesunování (poz. 1) šesti upevňovacími šrouby (poz. 2) do závitových otvorů na výrobku.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí převrácení a poškození výrobku!

Rukojeť k přesunování (poz. 1) slouží pouze k tlačení nebo tahání výrobku.

- Nikdy výrobek za rukojeť nezvedejte!

6 Použití

Každá osoba, která se podílí na používání, údržbě a opravách produktu, si musí přečíst tento návod k obsluze a pokyny pro všechny doplňkové produkty a příslušenství a porozumět jim.

6.1 Kvalifikace personálu obsluhy

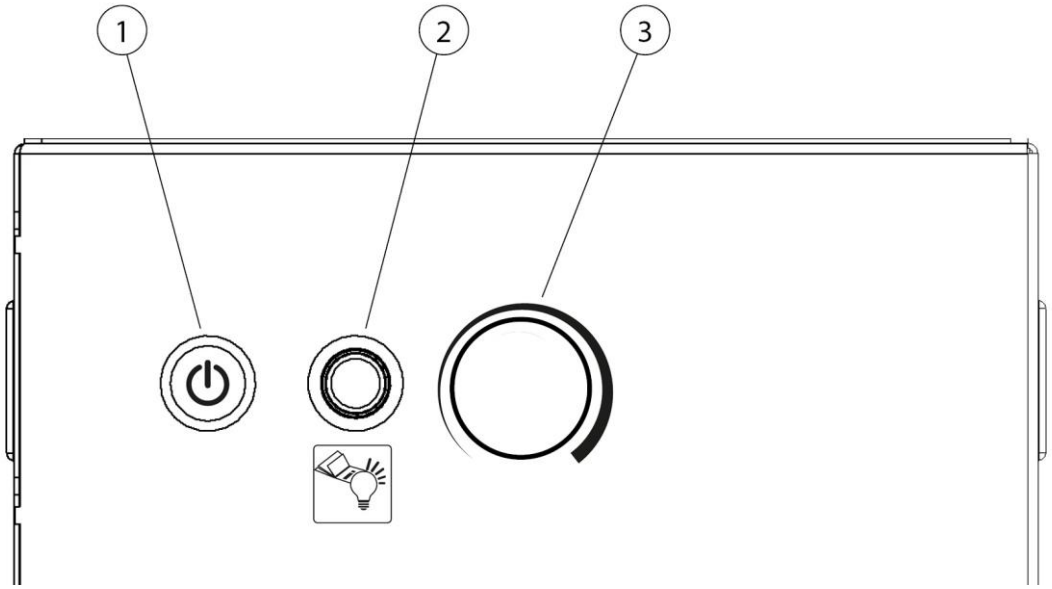
Provozovatel zařízení smí samostatnou montáží přístroje pověřit pouze osoby, které jsou s touto činností dobře obeznámeny.

Toto obeznámení zahrnuje i příslušné proškolení dotčených osob v dané činnosti a znalost tohoto návodu k použití, jakož i dalších relevantních provozních pokynů.

Výrobek by měl používat pouze vyškolený nebo poučený personál.
Jen tak lze dosáhnout bezpečného provozu zařízení s ohledem na hrozící nebezpečí.

6.2 Ovládací prvky

Na přední straně výrobku se nacházejí ovládací prvky.



Obr. 4: Ovládací prvky

Poz.	Označení	Upozornění
1	Vypínač se signální kontrolkou	Zapíná a vypíná výrobek Kontrolka signalizuje provozní stav výrobku
2	Kontrolka nasycení filtru	(Viz také kapitola Údržba.)
3	Regulace odsávacího výkonu	K plynulému nastavení požadovaného odsávacího výkonu

Tab. 4: Ovládací prvky

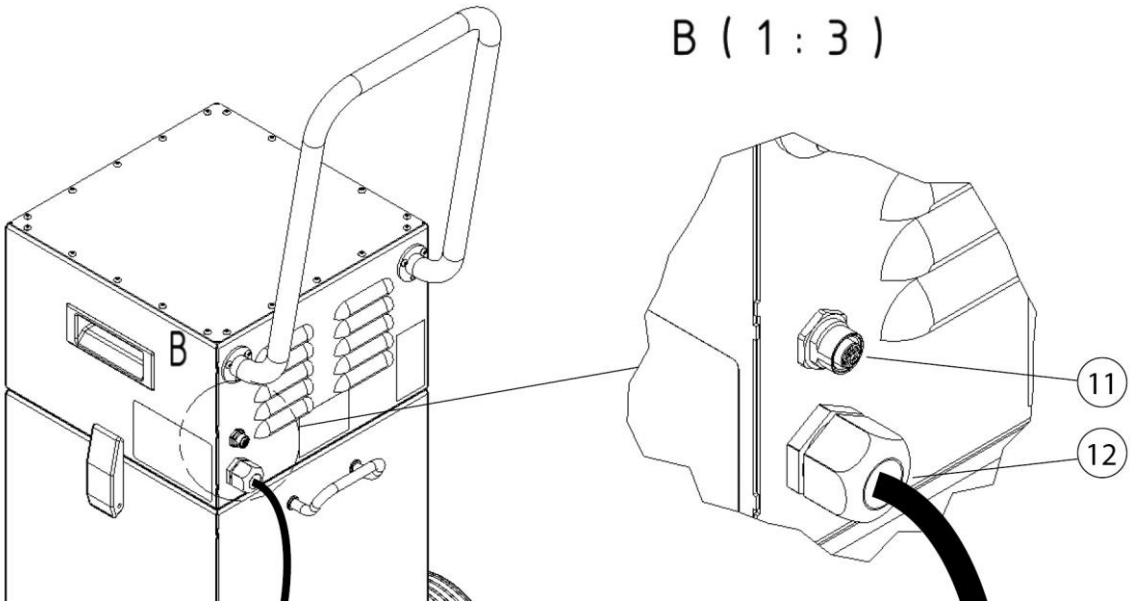
Kontrolka nasycení filtru (poz. 2)

Řídicí systém neustále kontroluje stupeň znečištění filtrační patrony.

Svítí-li signální světlo (poz. 2), je nutné vyčištění filtrační patrony.

Pokud se signální světlo krátce po vyčištění filtrační patrony znovu rozsvítí, je nutná výměna filtru.

6.2.1 Automatické spouštění a zastavování (volitelná funkce)



Obr. 5: Automatické spouštění a zastavování (automatika start-stop)

Poz.	Označení	Poz.	Označení
11	Připojovací zdířka pro modul start-stop	12	Připojovací kabel

Tab. 5: Automatické spouštění a zastavování (automatika start-stop)

Na zadní straně výrobku se nachází připojovací zdířka pro volitelný modul start-stop (poz. 11).

Jakmile je modul start-stop připojen k připojovací zdířce (poz. 11), spustí se režim start-stop.

Když je modul start/stop aktivován procesem svařování, výrobek se spustí. Po skončení procesu svařování se výrobek po uplynutí nastavené doby doběhu opět vypne. (45 sekund)

6.3 Uvedení do provozu

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku defektního stavu výrobku.

Před uvedením do provozu je nutné montáž výrobku kompletně dokončit. Všechny dveře musejí být zavřené a musejí být připojené všechny potřebné přípojky.

1. Připojte napájecí kabel výrobku k místní elektrické síti.
2. Zařízení zapněte pomocí tlačítka označeného symboly „0“ a „I“.
3. Rozběhne se ventilátor a zelená signální kontrolka vypínače zařízení signalizuje bezporuchový provoz.

V případě poruchy viz kapitolu „Odstraňování poruch“.

7 Technická údržba

Pokyny popsané v této kapitole odpovídají minimálním požadavkům. V závislosti na provozních podmínkách mohou být pro udržení zařízení v optimálním stavu nutné další pokyny.

Údržbářské a opravářské práce popsané v této kapitole smí provádět jen speciálně vyškolený opravárenský personál provozovatele.

Náhradní díly potřebné k použití musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem.

To je u originálních náhradních dílů vždy zajištěno.

Je třeba dbát na bezpečnou a ekologickou likvidaci provozních materiálů a náhradních dílů.

Při pracích údržby je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

7.1 Péče

Údržba produktu se v zásadě omezuje na čištění všech povrchů produktu a na kontrolu filtračních vložek, jsou-li k dispozici.

Dodržujte varování uvedená v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro údržbu a odstraňování problémů“.

UPOZORNĚNÍ

Nečistěte zařízení stlačeným vzduchem! Do okolního vzduchu by se tak mohly dostat částice prachu nebo nečistot.

Přiměřená péče pomůže udržet zařízení dlouhodobě ve funkčním stavu.

Pro optimální péči a čištění povrchů s práškovým nástřikem je třeba dodržovat následující:

- Výrobek důkladně čistěte měsíčně nebo podle potřeby.
- Vnější povrchy výrobku čistěte vhodným průmyslovým vysavačem třídy prachu H nebo vlhkými měkkými hadříky/průmyslovou vatou.
- Na odolné nečistoty použijte běžně dostupné čisticí prostředky pro domácnost. Vyhněte se silnému tření.
- Nepoužívejte škrábací nebo abrazivní prostředky.
- Nepoužívejte kyselé nebo silně alkalické čisticí prostředky.
- Žádná organická rozpouštědla, která používají estery, ketony, alkoholy, uhlovodíky a podobně.

7.2 Údržba

Funkčnost zařízení pozitivně ovlivňuje pravidelná kontrola a údržba, která by se měla provádět minimálně jednou ročně.

Kromě nutných výměn filtrů prováděných podle potřeby nevyžaduje zařízení žádnou údržbu.

Respektujte výstražná upozornění ohledně technické údržby a odstraňování poruch uvedená v kapitole „Bezpečnost“.

Bezpečná funkce výrobku je pozitivně ovlivňována pravidelnou kontrolou a údržbou.

Respektujte výstražná upozornění ohledně technické údržby a odstraňování poruch uvedená v kapitole „Bezpečnost“.

Údržba výrobku je v podstatě omezena na vizuální kontrolu poškození, známek opotřebení a netěsností.

⚠ VAROVÁNÍ

Kontakt prachových částic s pokožkou atd. může vést k u citlivých osob k podráždění pokožky.

Hrozí těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest!

Abyste zabránili kontaktu a vdechování prachových částic, měli byste používat jednorázové rukavice a filtrační masky třídy FFP2 nebo kvalitnější.

Při čištění je nutné zabránit uvolňování nebezpečných částic prachu, aby nedocházelo k ohrožování zdraví osob v blízkosti.

UPOZORNĚNÍ

Výrobek nečistěte stlačeným vzduchem. Do okolního vzduchu by se mohly dostat částice prachu.

Při činnostech údržby vždy dbejte na dostatečné osvětlení a větrání!

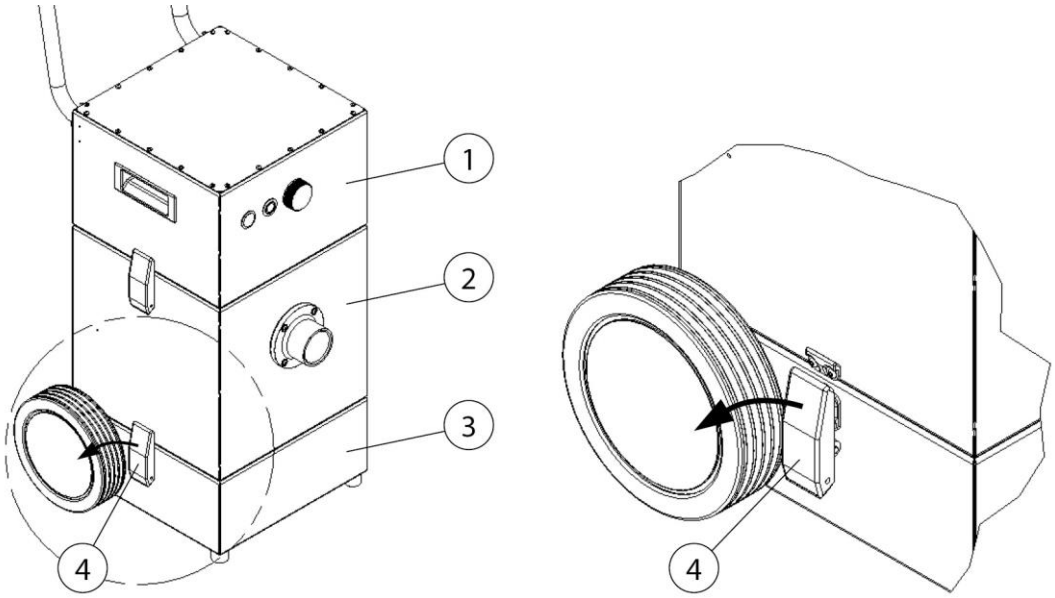
7.2.1 Kontrola a výměna sběrné nádoby na prach

V závislosti na používání, avšak nejméně jednou měsíčně, je třeba zkontrolovat stav naplnění sběrné nádoby na prach a v případě potřeby (tzn. je-li cca ze 2/3 plná) ji vyměnit.

Časové rozpětí výměny sběrné nádoby se řídí podle druhu prachových částic. Proto má provozovatel pravidelně ručně kontrolovat stav naplnění, aby nedošlo k přeplnění sběrného zásobníku prachu.

Sběrný zásobník prachu se musí vždy vyměnit včas, aby nedošlo ke kontaminaci prostředí!

Výrobek je nutné při výměně nebo kontrole naplnění vypnout.



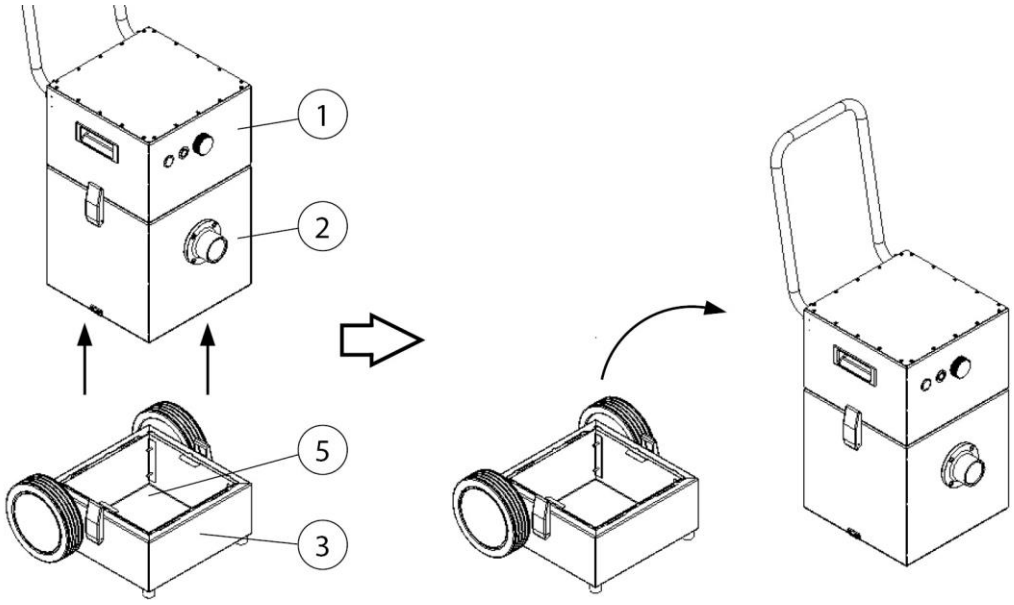
Obr. 6: Výměna sběrné nádoby na prach

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Ventilátorová jednotka	3	Dolní část se sběrnou nádobou na prach
2	Filtrační jednotka	4	Stahovací spona

Tab. 6: Pozice na výrobku

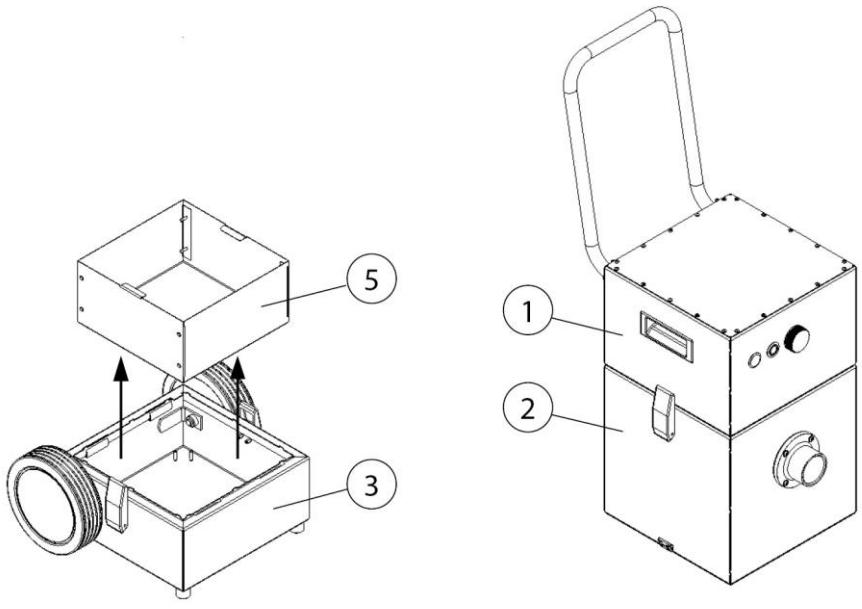
Výměna sběrné nádoby na prach se provádí takto:

1. Vypněte výrobek a vytažením síťové zástrčky jej odpojte od elektrické sítě.
2. Připravte si novou sběrnou nádobu.
3. Otevřením dvou stahovacích spon (poz. 4) odpojte filtrační jednotku (poz. 2) od dolní části (poz. 3).



Obr. 7: Sejmutí filtrační jednotky

4. Opatrně a bez toho, abyste zvířili prach, nadzdvihněte filtrační a ventilátorovou jednotkou (poz. 1+2) a položte je vedle dolní části (poz. 3). Dejte pozor, aby se nepoškodila těsnění.



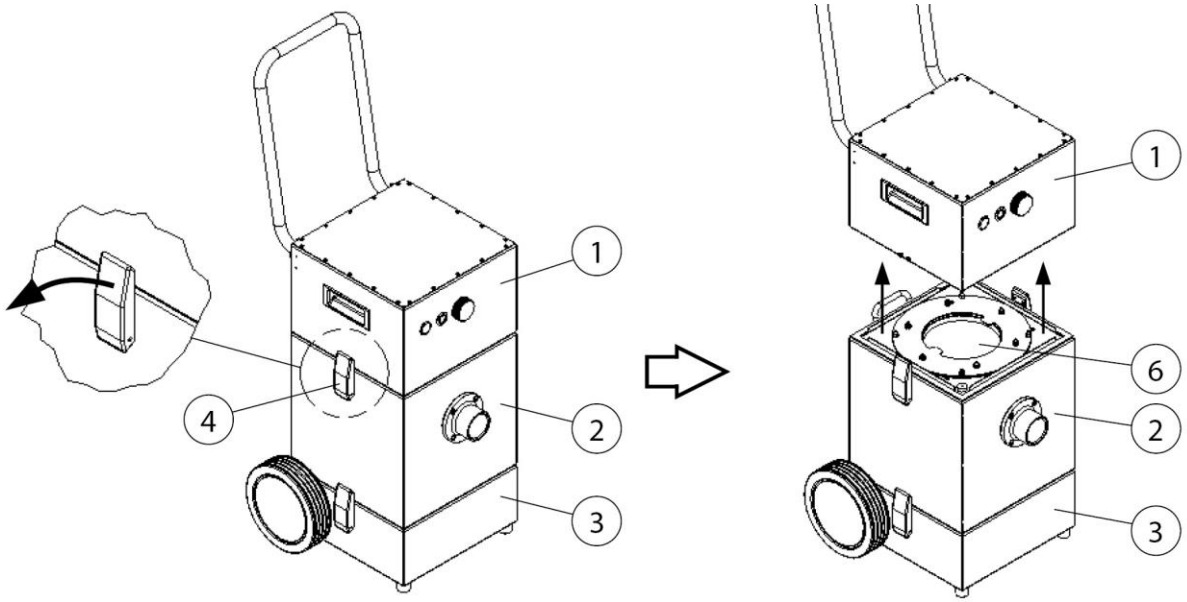
Obr. 8: Vyjmutí nádoby na prach

5. Vyjměte sběrnou nádobu na prach (poz. 5) z dolní části (poz. 3) a zlikvidujte ji podle příslušných předpisů.
6. Vložte novou sběrnou nádobu (poz. 5).

7. Montáž výrobku se provádí v obráceném pořadí. K tomu nasaďte filtrační a ventilátorovou jednotku (poz. 1+2) na dolní část (poz. 3) a uzavřete obě stahovací spony (poz. 4). Dbejte na správnou polohu těsnění.
8. Připojte výrobek k elektrické síti a uveďte jej do provozu. (Viz také kapitola Uvedení do provozu.)

7.2.2 Čištění filtrační patrony

Svítí-li signální kontrolka nasycení filtru, je nutné vyčistit filtrační patronu.



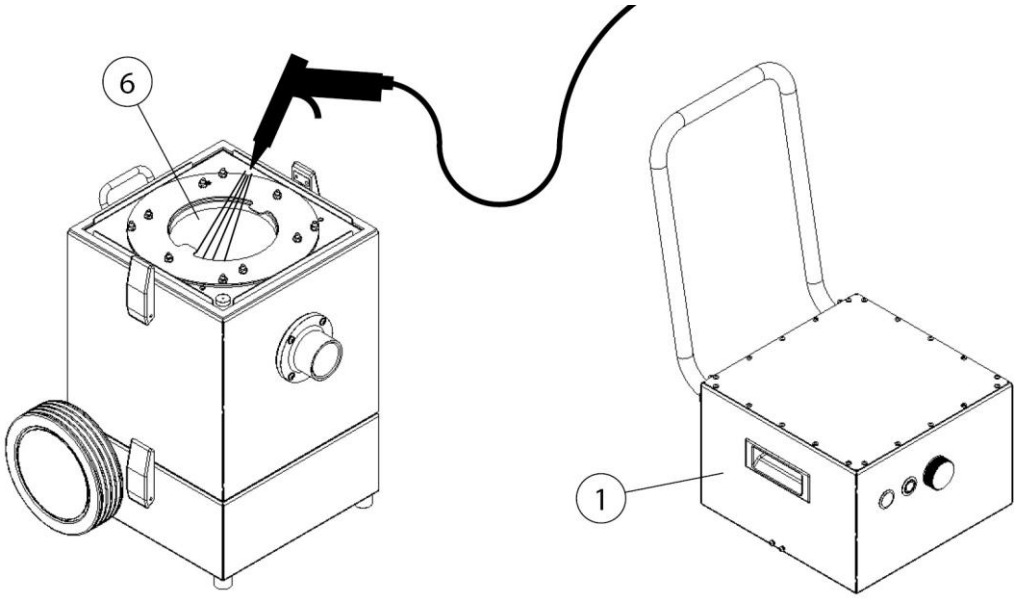
Obr. 9: Čištění filtrační patrony

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Ventilátorová jednotka	3	Dolní část
2	Filtrační jednotka	4	Stahovací spona
		6	Filtrační patrona

Tab. 7: Čištění filtrační patrony

Při čištění filtrační patrony postupujte následovně:

1. Vypněte výrobek a vytažením síťové zástrčky jej odpojte od elektrické sítě.
2. Otevřením dvou stahovacích spon (poz. 4) odpojte ventilátorovou jednotku (poz. 1) od filtrační jednotky (poz. 2).



Obr. 10: Čištění filtrační patrony

3. Sejměte ventilátorovou jednotku (poz. 1) a položte ji vedle filtrační jednotky (poz. 2). Dejte pozor, aby se nepoškodila těsnění.
4. Pneumatickou pistolí ofoukejte ze vzdálenosti cca 5 cm celou filtrační patronu (poz. 6) kolem dokola a shora dolů. Usazeniny prachu na straně nevyčištěného vzduchu jsou odfouknuty a padají do sběrné nádoby na prach.
5. Montáž výrobku se provádí v obráceném pořadí. K tomu nasaďte ventilátorovou jednotku (poz. 1) na filtrační jednotku (poz. 2) a uzavřete obě stahovací spony (poz. 4). Dbejte při tom na správnou polohu těsnění.
6. Připojte výrobek k elektrické síti a uveďte jej do provozu. (Viz také kapitola Uvedení do provozu.)

UPOZORNĚNÍ

Poškození filtrační patrony

Čištění filtrační patrony se smí provádět jen čistým a suchým vzduchem bez oleje o tlaku max. 3 bar.

Příliš velký tlak a příliš malá vzdálenost (< 5 cm) mohou filtrační patronu poškodit.

UPOZORNĚNÍ

Případně může mít smysl vyměnit během tohoto procesu i sběrnou nádobu na prach.

7.2.3 Výměna hlavního filtru

Životnost filtračních vložek se řídí druhem a množstvím odlučovaných částic.

S přibývajícím zanášením filtrů prachem stoupá jejich průtokový odpor a snižuje se tak odsávací výkon zařízení.

I u zařízení s případným automatickým systémem odčišťování filtru mohou usazeniny způsobit snížení odporu proudění.

Je nutná výměna filtru!

⚠ VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví částečkami svařovacího kouře

Vdechování částic svářečského dýmu, zejména částic svářečského dýmu ze svařovacího procesu legovaných ocelí, může vést k poškození zdraví, protože tyto částice jsou „vdechovatelné“, tj. pronikají do plic! Kontakt pokožky s částicemi svařovacího kouře může vést u citlivých osob k podráždění.

K zabránění kontaktu a vdechování prachových částic noste jednorázové oděvy, ochranné brýle, rukavice a vhodnou ochrannou filtrační obličejovou masku třídy FFP2 dle EN 149.

UPOZORNĚNÍ

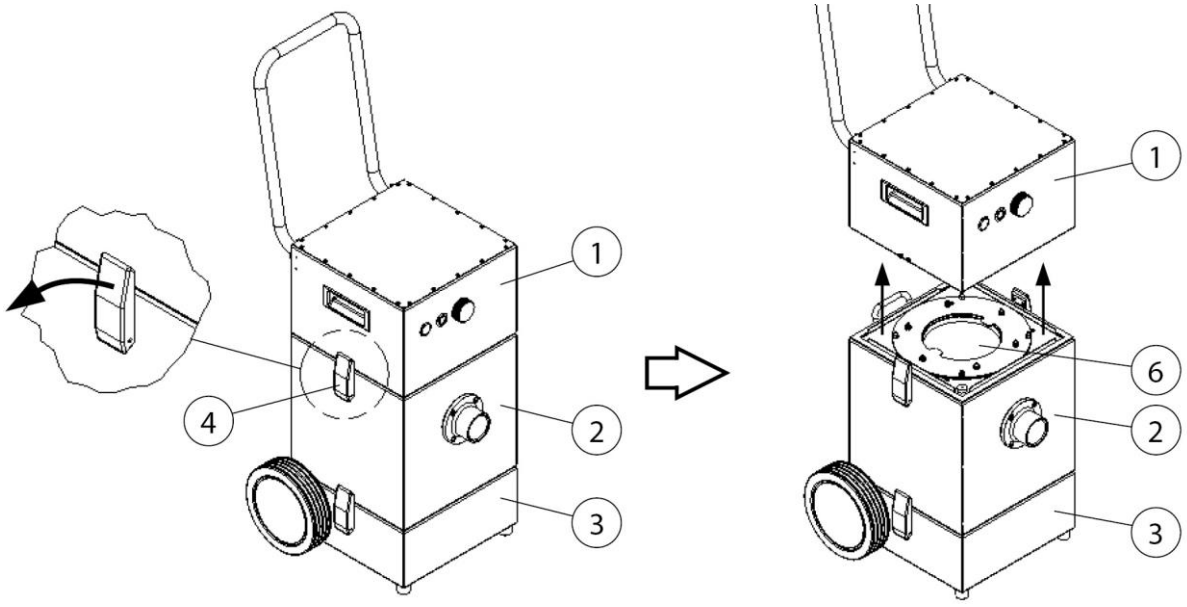
Při činnostech popsaných níže dbejte zvláště na těsnění hlavního filtru. Pouze nepoškozené těsnění umožňuje vysoký stupeň odlučivosti zařízení. Hlavní filtry s poškozeným těsněním je proto nutné v každém případě vyměnit.

UPOZORNĚNÍ

Věnujte prosím u následujících kroků pozornost kapitole „Montáž“ a „Použití“.

- Používejte pouze originální náhradní filtry, neboť pouze ty zaručují požadovaný stupeň odlučivosti a odpovídají produktu a jeho výkonu.

Při výměně hlavního filtru postupujte takto:

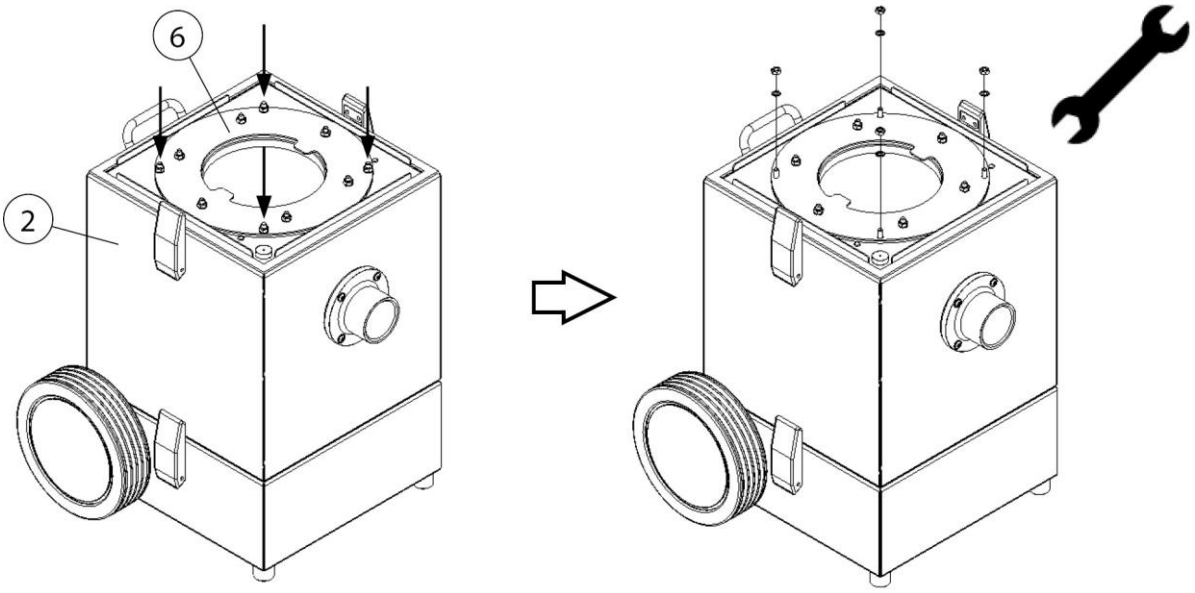


Obr. 11: Přístup k hlavnímu filtru

Poz.	Označení	Poz.	Označení
1	Ventilátorová jednotka	4	Stahovací spona
2	Filtrační jednotka		
3	Dolní část se sběrnou nádobou na prach	6	Filtrační patrona

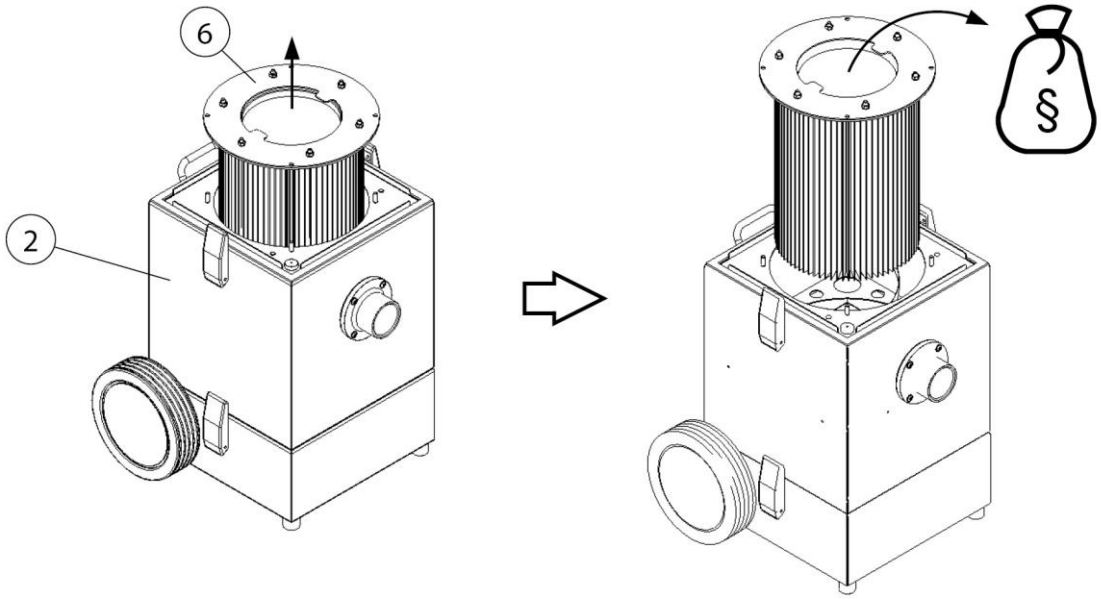
Tab. 8: Přístup k hlavnímu filtru

1. Vypněte výrobek a vytažením síťové zástrčky jej odpojte od elektrické sítě.
2. Připravte si náhradní filtrační patronu a dodaný odpadní sáček.
3. Otevřete obě horní stahovací spony (poz. 4).
4. Sejměte ventilátorovou jednotku (poz. 1) a položte ji vedle výrobku. Dejte pozor, aby se nepoškodila těsnění.



Obr. 12: Uvolnění filtrační patrony

5. Odmontujte čtyři vnější šrouby s šestihrannou hlavou i s ozubenými podložkami.



Obr. 13: Výměna filtrů

6. Nasycenou filtrační patronu (poz. 6) opatrně a tak, abyste nerozvířili prach, vytáhněte z filtrační jednotky (poz. 2).
7. Vložte nasycenou filtrační patronu (poz. 6) vložte do odpadního sáčku, vzduchotěsně jej uzavřete a podle předpisů zlikvidujte.
8. Montáž náhradní filtrační patrony se provádí v obráceném pořadí.

7.3 Odstraňování poruch

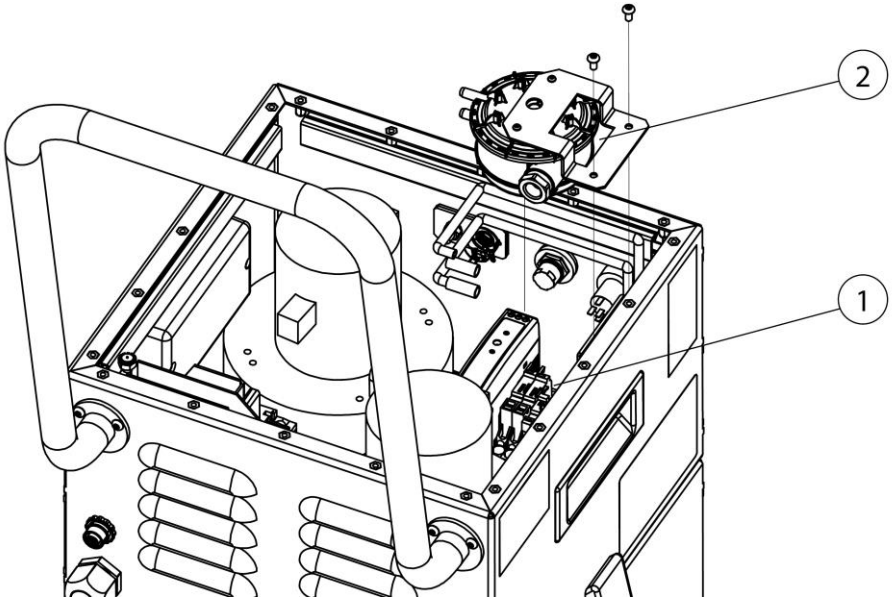
Porucha	Příčina	Upozornění
Výrobek nelze spustit	Chybí síťové napětí	Nechte zkontrolovat elektrikářem
	Senzor Start/Stop (volitelné vybavení) připojen, ale nebyl detekován žádný svařovací proud. Proces svařování ještě není spuštěn	Spusťte proces svařování
	Aktivovala se pojistka v produktu	Zkontrolovat / nechat vyměnit pojistku kvalifikovaným elektrikářem
Nedaří se zachytit veškerý dým	Průvan	Chraňte před průvanem
	Je nastavený nesprávný odsávací výkon	Zkontrolujte potřebný odsávací výkon a upravte jej
Odsávací výkon je příliš malý nebo žádný	Filtrační vložky jsou zanesené	Vyměňte filtrační vložky
	Svařovací hořák je ucpaný	Vyčistit svařovací hořák
Na straně čistého vzduchu vychází prach	Filtrační vložky jsou poškozené	Vyměňte filtrační vložky
Svítí kontrolka nasycení filtru	Filtrační patrona je nasycená	Je nutné vyčištění filtrační patrony, viz kapitola Údržba

Tab. 9: Odstraňování poruch

UPOZORNĚNÍ

Pokud nelze poruchu odstranit ze strany uživatele, je třeba kontaktovat servis výrobce.

Přístup k pojistkám v produktu



Obr. 14: Přístup k pojistkám

Pro přístup k pojistkám (Poz. 1) postupujte následovně:

1. Vypněte výrobek a vytažením síťové zástrčky jej odpojte od elektrické sítě.
2. Odstraňte krycí desku produktu.
3. Uvolněte tlakový článek (poz. 2), jak je znázorněno na obrázku. Spojovací hadice a kabely mohou zůstat připojené.
4. Nechte obě pojistky (Poz. 1) zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. Pokud je pojistka vadná, použijte pojistky stejného typu.

7.4 Nouzová opatření

V případě požáru produktu nebo jakéhokoli existujícího detekčního prvku je třeba zahájit následující kroky:

1. Odpojte výrobek od elektrické sítě! Pokud je k dispozici, vytáhněte síťovou zástrčku, přepněte hlavní vypínač do polohy „0“, odpojte pojistky přívodního vedení.
2. Odpojte zásobování stlačeného vzduchu, pokud je připojený.
3. Uhaste ohnisko požáru běžným práškovým hasicím přístrojem.
4. Případně uvědomte místní hasičský sbor.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení se servisními dvířky neotevírejte. Nebezpečí vyšlehnutí plamene!

V případě požáru na přístroj v žádném případě nesahejte bez ochranných rukavic. Nebezpečí popálení!

8 Likvidace

⚠ VAROVÁNÍ

U citlivých osob může kontakt svářečského dýmu s pokožkou způsobit podráždění pokožky!

Demontážní práce na zařízení smí provádět pouze školený a autorizovaný odborný personál při dodržení bezpečnostních pokynů a platných předpisů protiúrazové prevence!

Hrozí těžké poškození dýchacích orgánů a dýchacích cest!

K zabránění kontaktu s prachovými částicemi a jejich vdechování používejte ochranný oděv, rukavice a dýchací přístroj s ventilátorem!

Při demontáži je nutné zabránit uvolňování nebezpečných prachových částic, aby nedocházelo k ohrožení zdraví osob v blízkosti.

⚠ POZOR

Při veškerých pracech na produktu a s produktem je nutné dodržovat zákonné povinnosti týkající se minimalizace odpadu a jeho řádné recyklace/likvidace.

8.1 Plasty

Případně použité plasty je zapotřebí co možná nejvíce třídit. Plasty je nutné likvidovat v souladu povinnostmi uloženými zákonem.

8.2 Kovy

Případně použité kovy je zapotřebí roztřídit a zlikvidovat.
Likvidaci musí provádět autorizovaná společnost.

8.3 Filtrační články

Případně použité filtrační články je nutné likvidovat v souladu s povinnostmi uloženými zákonem.

9 Příloha

9.1 ES prohlášení o shodě

Označení:	Mechanický filtr
Konstrukční řada:	Dusty Evo
Typ:	**63200, 63202, 63204** (případně jiná čísla výrobků u jiné varianty produktu)
ID stroje:	Viz typový štítek na přední straně tohoto návodu k obsluze
	Výrobek je vyvinutý, konstruovaný a vyrobený v souladu se směrnicemi ES 2006/42/ES – Směrnice o strojních zařízeních
	Výrobek dále splňuje ustanovení 2014/30/EU – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/35/EU – Směrnice o nízkém napětí 2011/65/EU – Směrnice RoHS
	Ve výhradní odpovědnosti
Společnosti:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Byly aplikovány následující harmonizované normy:
EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci
EN ISO 13857:2019 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní vzdálenosti
EN ISO 13854:2019 Bezpečnost strojních zařízení - Minimální vzdálenosti
EN ISO 21904-1:2020 Ochrana zdraví při svařování
EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Odolnost pro průmyslové prostředí
EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Emise
EN 60204-1:2018 Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení
EN ISO 13849-1: 2015 Bezpečnost strojních zařízení - Ovládací systémy

Úplný seznam použitých norem, směrnic a specifikací je uložen u výrobce. Návod k obsluze produktu je součástí přiložené dokumentace.
Dodatečná informace:
Prohlášení o shodě pozbývá svou platnost v případě použití v rozporu s určením nebo při provedení konstrukční změny, která nebyla námi jako výrobcem písemně potvrzena.

Sestavením technické dokumentace je pověřen pan Marcel Kusche. Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Německo



Vreden, 17.03.2025		Jednatel
Místo, datum	B. Kemper	Údaje o podepsané osobě

9.2 UKCA Declaration of Conformity

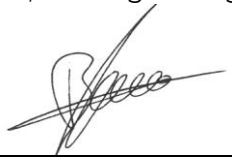
Designation:	Welding fume filter unit
Series:	Dusty Evo
Type:	**63200, 63202, 63204** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	See name plate in front section of this operating manual
	This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Supply of Machinery (safety) Regulations 2008
	The product continues to comply with the provisions of the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
	At the sole responsibility of
Company:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
BS EN ISO 13849-1:2016 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:
If it is not used for as intended or the design is altered, the Declaration of Conformity expires, unless confirmed in writing by us as manufacturers.

UK Authorised Representative (for authorities only): Mr. Marc Crawford
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA



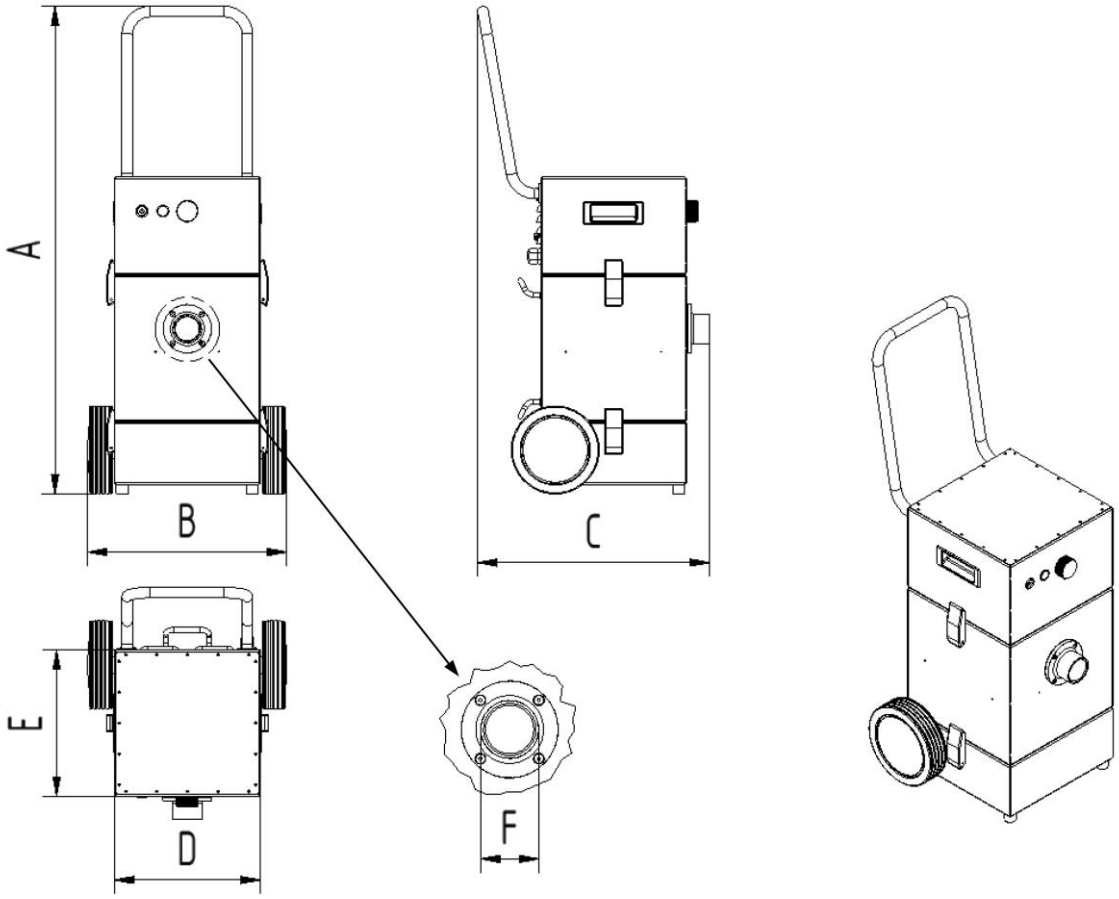
Vreden, 17.03.2025		CEO
Place, date	B. Kemper	Identification of the signatory

9.3 Technické údaje

Název	Typ	
Filtr	63200	63202
Filtrační stupně	1	
Filtrační metoda	Čisticí filtr	
Metoda čištění	Ručně	
Filtrační plocha m² [ft²]	1,35 [15]	
Počet filtračních prvků	1	
Celková filtrační plocha m² [ft²]	1,35 [15]	
Typ filtru	Filtrační patrona	
Materiál filtru	PTFE	
Stupeň odlučivosti ≥ %	99,9	
Klasifikace svářečského dýmu	--	
Zkušební norma	--	
Třída filtru / klasifikace prachu	M	
Základní údaje		
Maximální výkon ventilátoru m³/h [CFM]	2 × 180 [2 × 106]	
Odsávací výkon m³/h [cfm]	260 [153]	
Podtlak Pa [palce WC]	18100 [73]	
Výkon motoru kW [hp]	1,6 [2,15]	
Napěťová soustava, jmenovitý proud, stupeň krytí, třída ISO	viz typový štítek	
Přípustná okolní teplota °C [°F]	-10 až + 40 [+14 až +104]	
Doba zapnutí %	100	
Hladina akustického tlaku dB(A)	74	
Zásobování stlačeným vzduchem bar [psi]	--	
Spotřeba/třída stlačeného vzduchu	--	
Rozměry základního výrobku š × v × h	viz rozměrový výkres	
Hmotnost základního výrobku kg [lbs]	30 [67]	
Doplňkové informace		
Typ ventilátoru	Sací turbína	

Tab. 10: Technické údaje

9.4 Rozměrový výkres



Obr. 15: Rozměrový výkres

Symbol	Rozměry v mm [in]	Symbol	Rozměry v mm [in]
A	1004 [39,5]	D	300 [11,8]
B	410 [16,1]	E	300 [11,8]
C	472 [18,6]	F	Ø 45 [Ø 1,8]/ Ø 63 [Ø 2,5]

Tab. 11: Tabulka rozměrů

9.5 Náhradní díly a příslušenství

Poř. č.	Označení	Obj. č.
1	Hlavní filtr – filtrační patrona PTFE	1090432
2	Jednorázová odpadní nádoba	1490781
3	Automatický start-stop systém včetně snímače s 5m propojovacím kabelem	94102702
4	Tác na nářadí s držákem kelímku	1490783
5	Sada kol	6320005
6	Spojovací nátrubky pro sací hadici NW 45/ NW63	1061188
7	Turbína s těsněním a šrouby – 230 V	1990031
7 a	Turbína s těsněním a šrouby – 110 V	1990034
8	Rukojeť k přesunování	1317477
9	Těsnící sada - filtrační patrona + body oddělení pouzdra	1400266
10	Oddělovací body pouzdra svorkového uzávěru (4 ks)	1990010
11	Sací hadice 2,5 m Ø45 mm	93070004
12	Sací hadice 5,0 m Ø45 mm	93070005
13	Sací hadice 10,0 m Ø45 mm	93070006
14	Sací hadice 5,0 m Ø63 mm	1140864
15	Sací hadice 7,5 m Ø63 mm	1140865
16	Sací hadice 10,0 m Ø63 mm	1140866

Tab. 12: Náhradní díly a příslušenství

Deutschland (HQ)
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom
KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France
KEMPER sàrl
7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appellez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China
KEMPER China
Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Česká Republika
KEMPER spol. s r.o.
Pyšelská 393
CZ-257 21 Poříčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States
KEMPER America, Inc.
2460 Industrial Park BLVD.
Cumming, GA 30041
Tel. +1 770 416 7070
Fax +1 770 828 0643
info@kemperamerica.com
www.kemperamerica.com

Nederland
KEMPER B.V.
Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España
KEMPER IBÉRICA, S.L.
Avda Diagonal, 421 3°
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India
KEMPER India
55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska
Kemper Sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl